



Asian Law Students' Association
National Chapter Indonesia

ALSA INDONESIA LEGAL ENGLISH VOCABULARIES



ALSA INDONESIA LEGAL ENGLISH VOCABULARIES #2

Academic Activities and Training 2021

FAMILY LAW

NO	Terminology	Definition	Explanation	Example
1	Abandonment	Pengabaian	In marriage, abandonment is grounds for divorce in most states. Grounds arise when one spouse physically leaves the other with no intent on returning.	Abandonment occurs when one spouse decides to move out of the family home without warning
2	Abuse	Penyalahgunaan	1) Abuse, generally: physically, sexually, or mentally injuring a person. 2) Child abuse: physically, sexually, or mentally injuring a child either with intent or through neglect.	Family violence includes many different forms of physical and emotional abuse , as well as neglect carried out by family members



3	Adoption	Adopsi	Adoption refers to the act by which an adult formally becomes the guardian of a child and incurs the rights and responsibilities of a parent.	An open adoption permits the birth mother to select her child's adoptive parents. Some jurisdictions also permit the parents in an open adoption to maintain their visitation and contact rights.
4	Alimony	Tunjangan	When a marriage ends in divorce, one spouse may receive monetary support from the other.	Duration of alimony is often based on the length of the marriage
5	Child Custody	Hak Asuh Anak	ability to make decisions affecting a child's interests	In some cases, the court does not appoint attorneys to represent parties in child custody cases.



6	Child Support	Tunjangan Anak	Child support refers to the sum that the noncustodial parent must pay to the custodian. This sum serves as a parental contribution for the child's basic living expenses	Court cannot order an individual to pay child support for a stepchild
7	Consent Divorce	Persetujuan Perceraian	A divorce granted where both parties agree to the divorce and both go to a particular jurisdiction to obtain the divorce.	Divorcing couples can seek a "mutual consent divorce "
8	Estate Plan	Perencanaan Aset	Process by which an individual or family arranges the transfer of assets in anticipation of death	Estate plan aims to preserve the maximum amount of wealth possible for the intended beneficiaries and flexibility for the individual prior to death.
9	Guardian	Wali	Courts appoint guardians to care for people who cannot take care of themselves	Guardians are regulated by state and local statutes. because guardians exercise considerable control over wards' lives and assets



10	Incompetent	Tidak Cakap	Lack of legal ability to do something, especially to testify or stand trial	Someone who is judged incompetent by means of a formal hearing may have guardian appointed by the court.
11	Marital Property	Harta Perkawinan	Marital property is property acquired after the parties are married	Marital property generally does not include the value of professional degrees/licenses.
12	Marital Settlement Agreement	Kesepakatan Penyelesaian Perkawinan	Contract that defines the terms of their divorce.	While a marital settlement agreement only lists the terms of a potential divorce, a divorce decree is the finalization of a divorce
13	Shared Custody	Hak Asuh Bersama	Sharing of parenting responsibilities for children born to the parents.	Parents who choose shared custody enjoy the legal right to physically share the children from their marriage



14	Sole Custody	Hak Asuh Tunggal	Only one parent has physical custody and/or legal custody.	A parent who has sole legal custody is not required to consult the other parent when making major decisions for or about the child.
15	Visitation Right	Hak Kunjungan	A right given by the court to the non-custody parent allowing them to see their children after they lose custody in a divorce dispute.	In a divorce proceeding where child custody is in dispute, any of the children's grandparents can file an original action for visitation rights to the child in that court.

Sources

Black's Law Dictionary, Second Edition.

Oxford Dictionary Of Law, Sixth Edition. 2007